



MINISTERO
DELL'INTERNO

Milano



Comune
di Milano



Cerco-Offro Scuola

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea
Fondo Europeo per l'Integrazione di Cittadini di Paesi Terzi

IL TOOL KIT

L'inserimento scolastico

Emanuela Crisà, Polo StarT2

Arcangela Mastromarco, Polo StarT1

CHI FA CHE COSA?

- **Dirigente scolastico**
- **Segreteria**
- **Commissione accoglienza, intercultura, inclusione ecc.**
- **Docente funzione strumentale, referente ecc.**
- **Facilitatore**
- **Docenti di classe**
- **Altri...**

**VADEMECUM
INSERIMENTO SCOLASTICO ICS...**

IL COPIONE

- **Conoscitivo**
- **Amministrativo**
- **Relazionale**
 - patto educativo con la famiglia
 - gruppo-classe dell'alunno neoarrivato
- **Pedagogico-didattico**
 - i bisogni linguistici e di apprendimento
 - le competenze e i saperi già acquisiti
- **Organizzativo**
 - modalità e tempi dedicati all'apprendimento dell'italiano seconda lingua
 - individuazione delle risorse interne ed esterne alla scuola
 - attivazione dei dispositivi di aiuto allo studio anche in tempo extrascolastico

I PROTOCOLLO DI "ACCOGLIENZA"

- 1. COLLOQUIO CON I GENITORI**
- 2. INCONTRO CON L'ALUNNO/A**
- 3. DETERMINAZIONE DELLA CLASSE**
- 4. SCELTA DELLA SEZIONE**
- 5. ACCOGLIENZA DELL' ALUNNO/A
NELLA CLASSE E NELLA SCUOLA**

1. COLLOQUIO CON I GENITORI

Tenuto da... e dall'assistente amministrativo designato dalla segreteria, Sig... , per:

- dare informazioni sul funzionamento della scuola

**...IN GENERALE/...IN PARTICOLARE
REGOLE IMPLICITE/ESPLICITE**

- raccogliere informazioni sulla scolarità pregressa e sull'alunno in generale;
- facilitare la compilazione dei moduli di iscrizione.

Quando necessario/possibile, la scuola richiede la presenza di un mediatore linguistico-culturale

1. COLLOQUIO CON I GENITORI

Alcune indicazioni per la conduzione dell'incontro con i genitori:

- evita di chiedere informazioni già contenute nei documenti
- prende appunti, ma non compila direttamente la scheda
- cerca di evitare domande dirette che non rispettino la privacy della famiglia
- rivolge domande ben formulate, chiare e brevi
- evita di porre più di una domanda per volta
- incoraggia i genitori ad aggiungere tutte le informazioni che essi ritengono rilevanti e soprattutto ad esprimere le proprie aspettative nei confronti della scuola e del percorso scolastico dei figli

1. COLLOQUIO CON I GENITORI

Biografia dell'alunno/a

- notizie sull'alunno e la famiglia
- scolarità dell'alunno nel Paese d'origine
- la/e lingua/e d'origine dell'alunno/a
- pratiche linguistiche quotidiane

Incontro-Biografia

INFORMAZIONI SULLA SCUOLA IN GENERALE

progetto cofinanziato da



UNIONE
EUROPEA

Milano



Comune
di Milano

Assessorato Famiglia Scuola
e Politiche Sociali



MINISTERO
DELL'INTERNO



Fondo europeo per l'integrazione di cittadini di paesi terzi



AI GENITORI STRANIERI

PARA SA MGA MAGULANG NA DAYUHAN

COME...

*Percorsi di accoglienza, integrazione,
educazione interculturale*

Come funziona la scuola primaria in Italia

Paano gumagana ang paaralang primarya sa Italya



Italiano/tagalog

12 prime informazioni per l'accoglienza dei vostri bambini

12 impormasyon para sa pagtanggap sa inyong mga anak

Aprile 2011

Abril 2011

INFORMAZIONI SULLA SCUOLA IN PARTICOLARE

- **Opuscolo scuola?**
- **POF?**
- **Sito?**
- **Diario?**
- **Ecc.**

REGOLE ESPLICITE/IMPLICITE

- ?
- ?
- ?
- ?
- ?

I SISTEMI SCOLASTICI DI PROVENIENZA



<http://www.rue-ilove.eu/mds5/>

IL PERSONALE ATA



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Cerca



Home » Istruzione » Direzioni Generali » D.G. per il Personale scolastico » Parlo la tua lingua



Istruzione



Ministero



Università



Ricerca

Direzione generale per il personale scolastico

PARLO la tua LINGUA



PARLO la tua LINGUA

La presenza nelle Istituzioni scolastiche italiane di un numero sempre crescente di alunni provenienti da famiglie di lingua materna non italiana pone di fronte a problematiche di comunicazione che devono essere risolte in maniera semplice ed organizzata, per garantire a ciascun alunno di realizzare il dettato costituzionale del proprio diritto all'istruzione e consentire alla Scuola di utilizzare strumenti idonei a favorire il processo di accoglienza ed integrazione di tutti gli alunni.

"Parlo la tua lingua", attraverso le tecnologie dell'informazione, propone a tutte le istituzioni scolastiche una raccolta di modelli per la comunicazione tra la scuola e la famiglia, con lo scopo di agevolare la piena integrazione degli alunni di lingua madre non italiana.

segue →

I MODELLI

-- seleziona --



→ Organizzazione della formazione

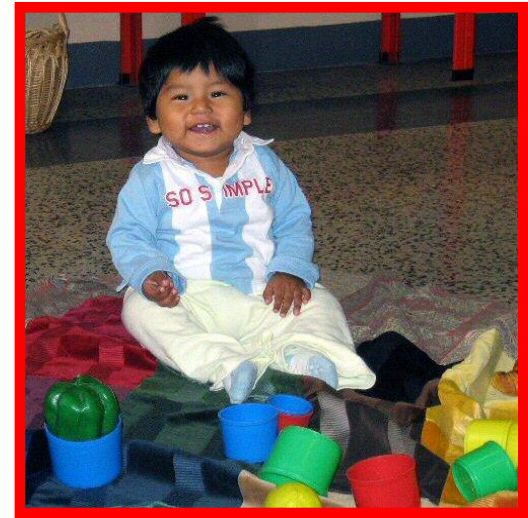
→ Ringraziamenti

→ Referenti di progetto

36 MODELLI COMUNICAZIONE SCUOLA/FAMIGLIA

- **Accoglienza**
- **Iscrizioni**
- **Autorizzazioni**
- **Richieste della scuola alla famiglia**
- **Avvisi**
- **Richieste della famiglia alla scuola**
- **Varie**

2. INCONTRO CON L'ALUNNO



E alla secondaria di I e II grado?

2. INCONTRO CON L'ALUNNO

- Prove di ingresso
 - "tutor" compagno di scuola?
 - durata?
 - in matematica?
 - altro?
- Conoscenza del sistema di letto-scrittura in caratteri neolatini
- Disegno spontaneo
- Prove di ingresso in Lingua madre
- Prove in itaL2?

PROVE DI INGRESSO IN LM

I - Lee esta historia

UNA LUNA MALICIOSA

Delante de su casa, un niño y una niña están jugando con una pelota.

- ¡ Para mí !

- ¡ No, para mí !

Los niños empiezan a reñir; y la pelota roja y azul se les escapa...

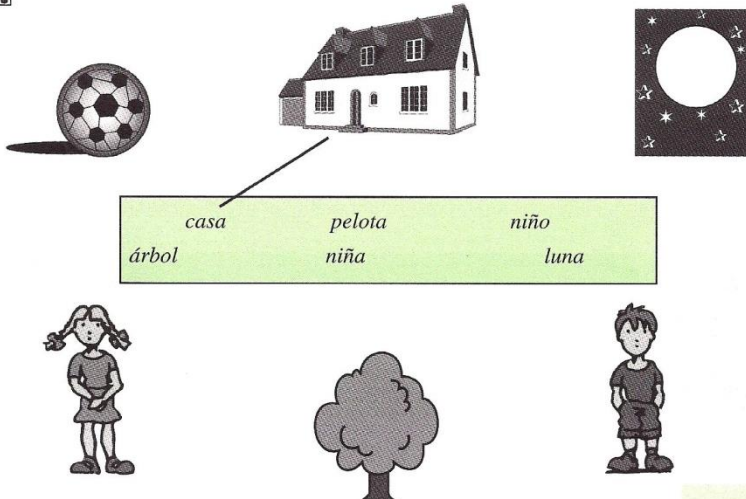
Sube, sube, hacia el cielo, por encima de los árboles, hasta alcanzar la luna; la pelota empuja y descuelga la luna.

¡ La luna cae al suelo y de repente rebota con la pelota !

¡ Qué alegría ! Ahora hay dos pelotas : uno para el niño y otro para la niña.

Procédure :

II - Junta la palabra con la imagen



..... /5

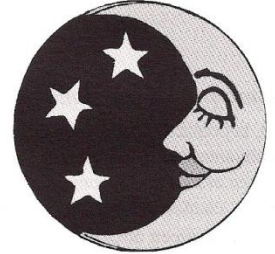
III - Señalar con un círculo la respuesta correcta

¿ Qué están haciendo los niños ?

Cantan.

Juegan.

Trabajan.



① ¿ En donde Juegan ?

En su casa.

En el patio de la escuela.

Delante de su casa.

..... /3 + /3 = /6

② ¿ Qué colores tiene la pelota ?

Roja.

Roja y azul.

Roja y blanca.

③ ¿ Por qué hay dos pelotas al final de la historia ?

Porque los niños encontraron una segunda pelota en su casa.

Porque el sol cayó del cielo.

Porque la luna cayó del cielo.

④ ¿ Cómo se acaba la historia ?

Los niños se reconcilian.

Los niños siguen riñiendo.

Los niños ya no juegan con la pelota.

⑤ A tu parecer, ¿ esta historia puede realmente ocurrir ?

Si.

No.

No sé.

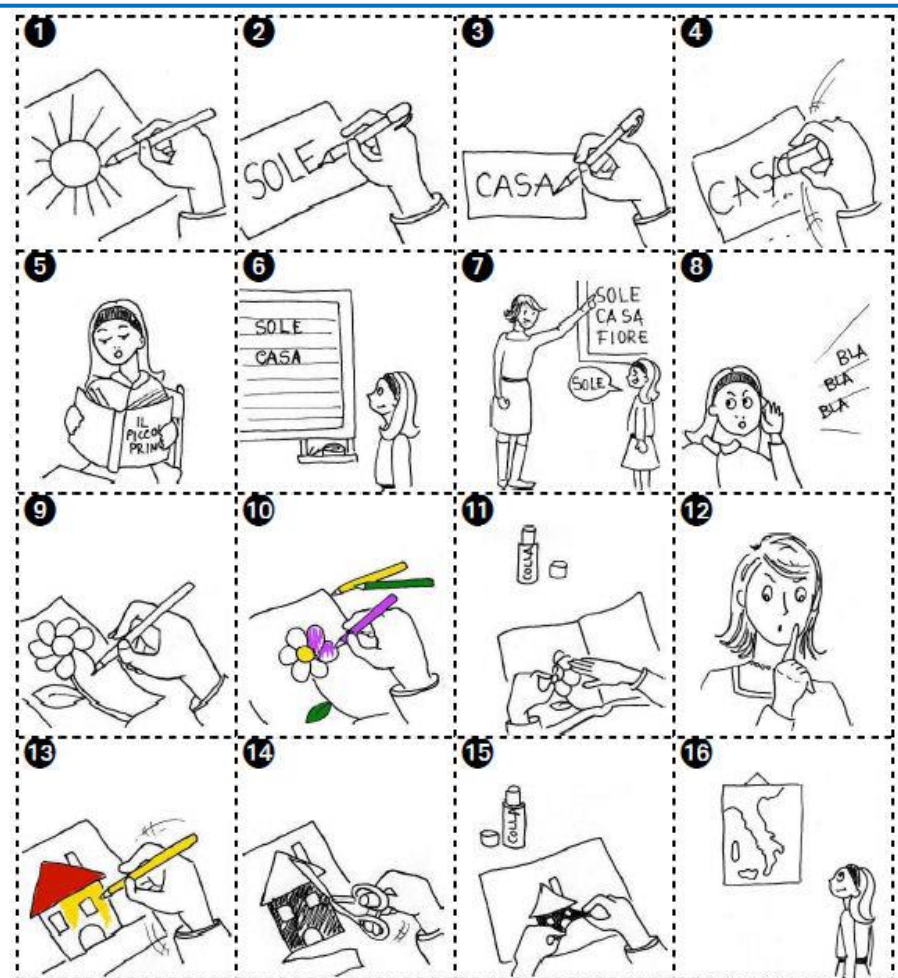
..... /3 + /3 + /3 = /9

PROVE DI COMPRENSIONE IN ITAL2



Conosci i comandi? Controlla !

1. ALZATI - 2. CAMMINA - 3. SALTA - 4. TOCCA il libro - 5. SALTA 2 volte - 6. GIRA - 7. FERMATI - 8. SIEDITI - 9. VAI a posto - 10. CORRI - 11. GIRA intorno alla sedia - 12. SIEDITI sul banco - 13. TOCCA la lavagna - 14. CAMMINA fino alla porta - 15. VIENI qui - 16. TOCCA la finestra



Conosci i comandi? Controlla !

1. DISEGNA il sole - 2. SCRIVI sole - 3. SCRIVI casa - 4. CANCELLA - 5. LEGGI - 6. GUARDA la lavagna - 7. LEGGI alla lavagna - 8. ASCOLTA - 9. DISEGNA un fiore - 10. COLORA il fiore - 11. INCOLLA il fiore sul quaderno - 12. Silenzio! - 13. COLORA la casa - 14. RITAGLIA la casa - 15. INCOLLA la casa sul foglio - 16. GUARDA la carta geografica

SULLE PROVE DI INGRESSO

I minori stranieri soggetti all'obbligo scolastico vengono iscritti alla classe corrispondente all'età anagrafica, salvo che il collegio dei docenti deliberi l'iscrizione ad una classe diversa, tenendo conto:

- a) dell'ordinamento degli studi del Paese di provenienza dell'alunno, che può determinare l'iscrizione ad una classe, immediatamente inferiore o superiore rispetto a quella corrispondente all'età anagrafica;*
- b) dell'accertamento di competenze, abilità e livelli di preparazione dell'alunno;*
- c) del corso di studi eventualmente seguito dall'alunno nel Paese di provenienza;*
- d) del titolo di studio eventualmente posseduto dall'alunno.*

A CHE SCOPO?

3. DETERMINAZIONE DELLA CLASSE

...È utile riuscire ad accertare alcuni livelli di competenze ed abilità per definire l'assegnazione alla classe. Rimane però fondamentale il criterio generale di inserire l'alunno secondo l'età anagrafica (art. 45 del D.P.R. 394/99)...

C.M. n. 24, del 1 marzo 2006

Linee guida per l'accoglienza e l'integrazione degli alunni stranieri

4. SCELTA DELLA SEZIONE

23 19 22
21 20

5. ACCOGLIENZA DELL' ALUNNO NELLA CLASSE E NELLA SCUOLA



Un giorno nella mia classe è arrivato un nuovo compagno/a che veniva da un'altra scuola, da un'altra città, o da un altro paese.

Dai cinque consigli che possono aiutarlo/la a inserirsi e a stare bene nella tua classe:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

5. ACCOGLIENZA DELL' ALUNNO NELLA CLASSE E NELLA SCUOLA



Un giorno nella mia classe è arrivato un nuovo compagno/a che veniva da un'altra scuola, da un'altra città, o da un altro paese.

Dai cinque consigli che possono aiutarlo/la a inserirsi e a stare bene nella tua classe:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

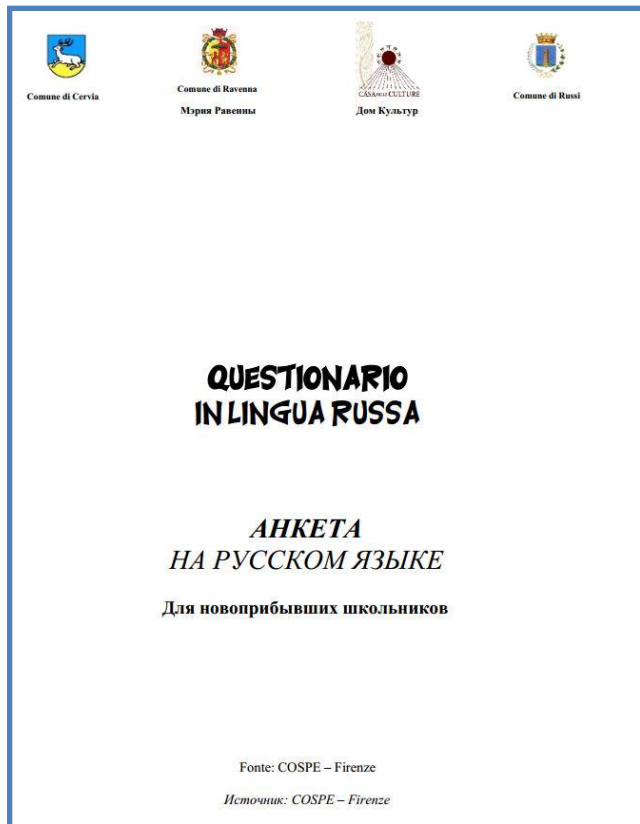


*... Andando in una nuova classe
si potrebbero provare queste
sensazioni:
un po' di mal di pancia per la
paura, tremore alle mani e alle
braccia, guardarsi intorno stupiti
e curiosi.*

*Forse si cercherebbe di non disturbare, quasi di scomparire,
per non farsi notare.*

*La cosa migliore sarebbe partecipare ai giochi durante
l'intervallo per fare amicizia con qualcuno.*

5. ACCOGLIENZA DELL' ALUNNO NELLA CLASSE E NELLA SCUOLA



<http://www.centriinterculturacsa.it/CTI/CTI3Chiari/Materialiestrumentididattici/tabid/97/Default.aspx>

LE DOMANDE DEL QUESTIONARIO

5. ACCOGLIENZA DELL' ALUNNO NELLA CLASSE E NELLA SCUOLA

- **Pronto soccorso linguistico**
- **Cartelli plurilingue**
- **Mappe**
- **Altro...**

CHE COSA CI METTIAMO?



1. Dispositivi prima accoglienza

- Protocollo secondaria I grado?
- Protocollo secondaria di II grado?
- Biografia alunno
- Ecc.

2. Libretti genitori

I libretti genitori, elaborati dal Centro Come e tradotti in 9 lingue (albanese, arabo, cinese, filippino, francese, inglese, rumeno, russo, spagnolo) servono ad orientare le famiglie dei ragazzi stranieri sull'organizzazione ed il funzionamento della scuola secondaria di secondo grado

http://www.centrocome.it/?post_type=ital2&p=355

3. Sistemi scolastici

“Un mondo di scuole - ricerca sui sistemi scolastici stranieri” è stato realizzato da RUE –Risorse Umane Europa, su incarico ...